

## 2012 湖南师范大学 882 翻译理论和英汉互译考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友邓倩文 cherry 提供

第一大题 翻译评论，用中文写。

总共五个，前三个是英译中，后两个是中译英

第一有两个翻译，第一版用的是直译，第二版用的是意译

有一个是高级英语 丘吉尔演说的那一个， 什么我们现在的目标，就是两个字，胜利，不惜一切去夺取胜利。

最后一个中译英是彭长江的那本英汉汉英翻译教程里面的。

第二大题是英译中 60 分

第一段讲的是和书有关的

第二段是讲 fame，就是什么人为了追逐名声，就走向了自我毁灭之路，然后什么演员因为一个表演方式成名，后来就只能用这个方式表演，以为这是大众喜欢看的，但是你自己会开始厌倦。

第三大题中译英 40 分

第一段 是讲钱塘江的涌潮，有什么万马奔腾，天体引力这类的词

第二段 是一篇写梵高的向日葵的，有 亭亭玉立 凄凉 这类的词

第二篇在散文佳作 108 篇上。

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至 [suggest@kaoyan.com](mailto:suggest@kaoyan.com)。